



---

University Museum and Art Gallery  
“Conforming to Vicinity – A Cross-strait Four-region Artistic Exchange Project 2014”  
Outreach Programme

香港大學美術博物館 - 「因地制宜——兩岸四地藝術交流計劃 2014」外展活動

✓ Please tick to select 請選擇

**Exploring Data from the City: Audio**  
**聲音與裝置**

**Date/日期:** 06.12.14 (Saturday - 星期六)  
**Time/時間:** 11:00 - 17:00 (13:00 - 14:00 Lunch at participants' own account/自費午膳)  
**Venue/地點:** Starts at 1/F, T.T. Tsui Building, University Museum and Art Gallery + HKU Campus/於香港大學美術博物館徐展堂樓一樓開始+港大校園  
**Audience/對象:** 16 years or over\*/十六歲或以上\*  
**Language/語言:** Cantonese/粵語  
**Cost/費用:** Free/免費  
**Artist/藝術家:** Otto Tin Lun LI/李天倫

**Photography 藝術攝影**

**Date/日期:** 10.01.15 (Saturday - 星期六)  
**Time/時間:** 14:00 – 17:00  
**Venue/地點:** 1/F, Fung Ping Shan Building, University Museum and Art Gallery + HKU Campus/香港大學美術博物館馮平山樓一樓+港大校園  
**Audience/對象:** 16 years or over\*/十六歲或以上\*  
**Language/語言:** English/英語  
**Cost/費用:** HK\$100 per person/每位港幣一百元  
**Artist/藝術家:** Carol KWOK / 郭倩齊

**Fine Line Drawing**  
**針筆繪畫**

**Date/日期:** 17.01.15 (Saturday - 星期六)  
**Time/時間:** 14:00 – 16:00  
**Audience/對象:** 16 years or over\*/十六歲或以上\*  
**Language/語言:** Cantonese/粵語  
**Cost/費用:** Free/免費  
**Artist/藝術家:** Eric FOK/霍凱盛

**Fine Line Drawing (Family Class)**  
**針筆繪畫 (親子班)**

**Date/日期:** 18.01.15 (Sunday - 星期日)  
**Time/時間:** 14:00 – 16:00  
**Audience/對象:** 5 - 15 years old\* (Must be accompanied by one adult only)/ 五至十五歲\* (必需只由一位成人陪同)  
**Language/語言:** Cantonese/粵語  
**Cost/費用:** Free/免費  
**Artist/藝術家:** Eric FOK/霍凱盛



[ ] **Exploring data from the city: Visual 城市數據**

Date/日期: 24.01.15 (Saturday - 星期六)

Time/時間: 14:00 – 17:00

Audience/對象: 16 years or over\*/十六歲或以上\*

Language/語言: Cantonese/粵語

Cost/費用: Free/免費

Artist/藝術家: Keith LAM/林欣傑

[ ] **Exploring data from the city: Visual 城市數據**

Date/日期: 31.01.15 (Saturday - 星期六)

Time/時間: 14:00 – 17:00

Audience/對象: 16 years or over\*/十六歲或以上\*

Language/語言: Cantonese/粵語

Cost/費用: Free/免費

Artist/藝術家: Keith LAM/林欣傑

Participant Name/參加者姓名: \_\_\_\_\_

Telephone/電話: \_\_\_\_\_

Fax/傳真: \_\_\_\_\_ E-mail/電郵: \_\_\_\_\_

\* The parent/guardian of applicant under the age of 18 should fill in the following.

申請人如未滿 18 歲，須由家長或監護人填寫此欄

I agree that the applicant will participate in the above workshop(s). 本人同意申請人參加上述活動。

Signature by the Parent/Guardian 家長/監護人簽署 \_\_\_\_\_

Name of the Parent/Guardian 家長/監護人姓名 \_\_\_\_\_

Relationship/與申請人之關係: \_\_\_\_\_ 電話/ Tel: \_\_\_\_\_

University Museum and Art Gallery reserves the right to request proof of age from the participants.

香港大學美術博物館保留向參加者要求出示年齡證明文件之權利。



### 付款方法 Payment Methods (Applicable to “Photography” 「藝術攝影」適用)

- 劃線支票 ( 支票號碼：\_\_\_\_\_ ) 支票抬頭請寫「香港大學」。Crossed cheque (No: \_\_\_\_\_) payable to “The University of Hong Kong”

填妥表格後，請連同支票，寄回：  
香港般咸道九十號  
香港大學美術博物館  
張寶儀小姐收

Please send the application form and cheque to:  
**University Museum and Art Gallery, HKU**  
**90 Bonham Road, Pokfulam, Hong Kong**  
**Attn: Miss Elena Cheung**

- 現金 Cash 請於以下時間到本館繳付款項，星期一至五 10:30 至 17:30 (午膳時間下午 13:00 至 14:00 除外)，**請勿郵寄現金**。Please pay the cash in person to UMAG during office hours, Mon-Fri 10:30-17:30 except lunch breaks at 13:00 - 14:00. **PLEASE DO NOT MAIL CASH.**

#### Notes:

- Bookings are on first-come, first-serve basis;
- Each person can participate in **one** type of workshop only during the “Conforming to Vicinity - A Cross-strait Four-region Artistic Exchange Project 2014” exhibition period (from now until 1 February 2015);
- Application will not be processed if the required information is missing;
- Application form and cheque will be mailed back to the applicants for unsuccessful enrolment
- Successful applicants will be contacted by phone or by email within 3 working days.
- Cancellations must be made 7 days prior to the activity by phone or email.
- The personal data provided will be used for application of the relevant workshop only. Please make sure that the information is correct and complete. Applicants are also advised to keep a copy of the completed application form.

#### 備註

- 名額有限，先到先得;
- 每位人士只可於《因地制宜——兩岸四地藝術交流計劃 2014》展覽期間參加每項類別之活動**一次**。(由即日起至二零一五年二月一日);
- 申請人如未能提供足夠所需資料，本館可能無法處理你的申請;
- 本館將寄回報名表格及支票予未能獲得取錄之人士;
- 本館將於收妥申請表及支票後三個工作天內以電話或電郵通知獲取錄之人士;
- 如未能出席活動，必需於活動前七天致電或電郵通知。
- 此表格內所填寫的個人資料只供申請有關活動之用，請確保所填寫的資料正確及完整，亦建議申請人自行保留報名表格副本。